«Нации подобны птицам, срывающимся при сильном ветре со своих насиженных мест и взмывающим высоко в небо, блистая своим искусством и своей силой; стоит подуть ветру прогресса, как они, всколыхнувшись, собираются вместе, и каждый представитель нации высказывается о наболевшем. Подобно взмывшим в небо птицам, они являют миру силу ума, таланта и величие своего духа».

Г. Тукай.

Татарская литература отмечает свой великий праздник – 125 летие со дня рождения выдающегося поэта Габдуллы Тукая (1886–1913), с именем которого связано рождение новой ренессансной татарской литературы начала XX века и выход ее на большую общероссийскую и международную арену. Тукай умер очень молодым, в 27 лет, от туберкулеза легких. Невольно вспоминаются строки великого поэта Востока – азербайджанца Низами Гянджеви о пророческой миссии поэтов, художников, исторических личностей:

В двадцать семь, как пророк, покидая наш дол,

Он пожитки скитанья сложил и ушел.

(Перевод К.Липскерова)

Габдулла Тукай – великий сын, любимый поэт татарского народа. Но он гордость не только татарского народа, его стихи хорошо знают, с интересом читают и другие народы мира.

Стихи Тукая, одухотворенные высокими национальными идеалами, долетали до самых темных уголков татарских деревень и затрагивали самые тонкие струны народной души. Их везде заучивали наизусть, пели, музыканты-самоучки писали на них музыку. Его стихи становились песнями самого народа. Как писал Галимжан Ибрагимов, Тукай «обладал умением высказать то, что было в сердце народа, но что сам народ не умел выразить».

Тукай - плоть от плоти народа. Живя чаяниями народа, разделяя его радости и горести, он как никто другой имел право сказать: "Народ велик, силен, могуч, народ певуч, нравственен и поэтичен". "Несомненно, народные песни - это подлинное зеркало души народа, зеркало, которому не дано потускнеть", - писал он. Многие поколения деятелей нашей культуры проверяли свои творения на предмет народности через это зеркало. И современным художникам, музыкантам, писателям нелишне и не зазорно вновь прочитать такие труды Тукая, как "Народные мелодии", "Народная литература."

Во всякой литературе с многовековой историей существуют добрые традиции. Одной из них является требование глубоко уважительного отношения к народно-поэтическому творчеству, обогащения письменной литературы достижениями фольклора, его сюжетами, образами, выразительными средствами. В татарской литературе эта традиция начинается с поэмы «Кыйсса и Юсуф» Али (начало XIII в.).Плодотворная традиция успешно была продолжена великим поэтом начала прошлого века Г.Тукаем. Поэт все свое творчество посвятил народу. Тукай писал, что плодотворное обращение к традициям народно - поэтического творчества является залогом успешного развития литературы и в будущем. Кроме огромного количества фольклорных по своему происхождению художественных образов, средств выразительности, в творчестве корифея татарской литературы можно найти немало произведений, которые основываются на конкретных народных сказках, легендах и преданиях. И здесь он выступил не только как продолжатель добрых традиций национальной литературы, но и литературы мировой. Публикацию поэмы «Шурале» поэт сопровождает следующим примечанием: «Эту сказку «Шурале» я написал, пользуясь примером поэтов А.Пушкина и М.Лермонтова, обрабатывавших сюжеты народных сказок…». О прочной связи творчества Тукая с традициями национального эпоса, и прежде всего сказочного, свидетельствует и целый ряд других его произведений: «Сказка о козе и баране», «Плешивый сорванец» («Таз»), «Водяная», «Золотой петушок».

Крайне важным оказался принцип, выдвинутый Тукаем, принцип, которым он всю жизнь руководствовался: «Уже много раз говорилось о необходимости обратить внимание на народную литературу. Почему нужно обратить внимание? Потому что настоящий народный язык и истинный дух народа мы можем найти только в народных песнях». В данном случае речь идет, конечно, о народном творчестве в целом.

Тукай с детства любил петь песни. И где бы ни зазвучала песня, он не мог равнодушно слушать голос поющего. В медресе его прозвали певцом. «Из этой с детства зародившейся в моей душе любви к песням развилась у меня и любовь к родному слову. Если бы не песни, разве смог бы я - через древнеузбекский «Бэдэвам», «Кисекбаш», турецкий «Тасриф», арабскую «Нэху» - обрести такое великое достояние, как любовь к родному языку?!

Да здравствует народная литература, да здравствует родной язык!

Родной язык-святой язык, отца и матери язык,

Как ты прекрасен! Целый мир в твоём богатстве я постиг!

Качая колыбель, тебя мне в песне открывала мать,

А сказки бабушки потом я научился понимать.

Родной язык, родной язык, с тобою смело шёл я вдаль,

Ты радость возвышал мою, ты просветлял мою печаль.

Родной язык, с тобой вдвоём я в первый раз молил творца:

«О боже, мать мою прости, прости меня, прости отца».

(перевод С. Липкина)

Поэт оставил богатое наследие, которое является достоянием мировой литературы . Произведения Тукая издавались более 200 раз на различных языках народов мира: английском, французском, арабском, турецком, финском, венгерском, болгарском и других.

Литературные интересы Тукая были чрезвычайно широки. Будучи поэтом большого общественного и эстетического диапазона, он вбирал опыт всюду: на Западе и Востоке.

Первое знакомство Тукая с произведениями русской литературы происходит в Уральске. Во время учебы в медресе он посещает трехгодичный русский класс. Под руководством учителя Ахметши в нем воспитывается любовь к русской литературе. Его интересовало творчество многих русских поэтов: В.А.Жуковский, И.И.Дмитриев, А.Е.Измайлов, А.Н.Майков, А.Н.Плещеев, И.С.Никитин, Н.А.Некрасов, Н.И.Поздняков, К.Д.Бальмонт и др.

Тукай мечтал видеть татарскую литературу развитой, высокохудожественной, защищающей духовные ценности нации. В статье «Национальные чувства» (1906) он писал, что «и наша нация нуждается в Пушкиных, Лермонтовых, Толстых. Словом, наша нация нуждается в настоящих писателях, художниках...»

Прогрессивная, гордая поэзия Тукая, решительно осуждающая косность и фанатизм ислама, уверенно ориентирующая передовых общественных деятелей своего народа на освоение русской культуры, близка свободолюбивой поэзии Пушкина.

Важно и то, что Тукай воспринял реализм Пушкина. На этой основе он сумел глубоко раскрыть пороки и исторические противоречия современного ему общества. Тукай был подлинно народным поэтом.

Быть в созвездии Пушкина! Это была самая сокровенная мечта поэта. Еще на заре творчества в 1906 году он писал:

«Моя душа близка твоей, но как различны силы!

О, если бы такой талант судьба мне подарила.

Молодой поэт благодарит своего учителя за то, что он открыл ему дивный мир благородных чувств, мир новых идей и образов.

Я мудрость книг твоих постиг, познал источник сил я,

Вступил я в щедрый твой цветник, твоих плодов вкусил я.

Незадолго до смерти Тукай написал стихотворение «Отрывок», которое прозвучало как ответ недругам и недоброжелателям, обвинявшим его в подражании русским поэтам, в приверженности к Западу. Здесь он замечательно сформулировал правомерность использования такого приема в творческой работе, такой формы учебы у иноязычных писателей, как вольные или творческие переводы их произведений. «Пушкин, Лермонтов – два солнца, - пишет Тукай , - я же, словно луна, отражаю их свет, пользуюсь их лучами». Вообще следует заметить, что связь Тукая с русскими поэтами – явная и открытая, многие следы ее лежат, так сказать, на поверхности, определяются без особого труда. Все это, хотя и не облегчает задачу исследования вопроса, но указывает какие-то ориентиры, отправные точки, позволяет ставить проблему широко и в различных аспектах.

Как известно, в ранних стихотворных опытах Тукая еще давали о себе знать традиции дидактическо - рационалистической поэзии прошлого (таковы «Слово друзьям», «В саду знаний», «О, перо!»). Безусловно, и в ранние произведения его проникают реалистические детали, картины, правдиво воссоздающие атмосферу или события того времени. Также достойны внимания стихи молодого поэта, написанные в призывно-публицистическом и одическом стиле. Именно в них достаточно сильно выражено личное, эмоциональное начало.В июле 1906 года он написал стихотворение «Кому верить?», представляющее собой свободный перевод XXII строфы из IV главы «Евгения Онегина». «Хоть умри – кому тебя в часы страданий жаль, кого томит твоя боль и печаль, - размышляет Тукай , - в мире этом кто ж тебя не продаст и не предаст, кто оградит от неудач…» и т.д. Так, использовав часть одного из лирических отступлений из романа Пушкина, где автор размышляет о нравах аристократического общества, Тукай создал элегию с социальным содержанием. В 1907-1908 годах Тукай переводит или перерабатывает несколько произведений Пушкина и Лермонтова, среди которых особое место занимают стихотворения на темы: «Поэт и толпа», «Поэт и светское общество». Особенно ценным было обращение Тукая к формам лирического дневника, внутреннего монолога-исповеди, которые явились для него настоящей «школой психологизма». Такие стихотворения Тукая , как «Грусть», «Сожаление», «Безнравственность», «Молодежь» и другие, во многих отношениях перекликаются со стихами Лермонтова.

Вот как говорил о величии Тукая Сергей Михалков: "В 1809 году великий английский поэт Байрон написал стихотворение "В альбом". В 1836 году Михаил Лермонтов перевел его на русский язык. Воспользовавшись этим переводом, Габдулла Тукай в 1907 году перевел это стихотворение на татарский язык. Такова глубинная связь поэтов разных народов и поколений.

Удивляет и другое: Байрону, когда он писал эти стихи, был 21 год. Лермонтову, когда он переводил их, - 22, а Тукаю - 21 год. Таким образом, три великих юноши мира в течение одного века, но будучи в одном и том же возрасте, мыслили, любили, терзались, горели поэтическим огнем одинаково, как родные братья.

Это лишний раз подтверждает, что Габдулла Тукай, будучи прежде всего национальным поэтом татарского народа, одновременно является выдающимся представителем российской поэзии, а это, в свою очередь, говорит о его принадлежности к мировой литературе".

Тукай отобразил татарскую нацию такой, какая она есть, не восхваляя и не умаляя, обоснованно критически и одновременно достойно. Самое главное то, что оценки его и сегодня побуждают к размышлениям, вселяют веру в будущее нации. В стихотворении "Татарская молодежь" не могут не привлечь к себе такие пламенные строки поэта:

Пусть мрачны над нами тучи, -

грянет гром, дожди пойдут,

и мечтанья молодежи

к нам на землю упадут.

И в целом, размышляя о татарской нации, полагаю, важно и полезно обращение к публицистическим произведениям Тукая, отдельные из которых, как, например, "Национальные чувства", и сегодня достойны лежать на нашем письменном столе. По большому счету, публицистика Тукая - это программа развития нации. Предвидя будущее, поэт призывал:

Пред народом долг свой исполняя,

Сей добро - вот жизни цель святая!

Народы, жившие в России до Великой Октябрьской революции, старались держаться сообща, как говорит поэт, «обмениваясь речью, говором, обычаем и нравом», чтобы противостоять национальной политике царизма, направленной на порабощение мелких наций.

Вся Центральная Азия впервые узнала о Пушкине через переводы Тукая. У классика таджикской литературы Садриддина Айни однажды спросили, как он впервые познакомился с творчеством Пушкина. Он ответил: "Благодаря Тукаю". В свою очередь, Тукай был признан Востоком, и это было непросто, так как там царили тысячелетние поэтические традиции.

Творчество Тукая давно уже стало достоянием культур всех тюркских народов. Если такие классики, как узбек Гафур Гулям, казах Мухтар Ауэзов, туркмен Берды Кербабаев и недавно ушедший из жизни Мустай Карим, признают Тукая своим учителем, то это самое веское подтверждение близости наших культур, общности корней и исторических судеб. Наличие в нашем общем духовном пространстве таких фигур, как Тукай, наполняет братство народов глубоким содержанием. Любимый всеми нами Сергей Есенин, прочитав первые переводы стихов Тукая на русский язык, воскликнул: "Какой же великий поэт он - Тукай".

Да, мы - народы одной евразийской цивилизации, и этим мы сильны. Это особенно важно осознавать в сегодняшнем мире, полном самых разнообразных и неожиданных угроз. Мировые процессы, ведущие к унификации культур, трансформации их в потребительскую масс- культуру, лишенную национальной формы и содержания, грозят разрушением духовности. Технологические достижения далеко не всегда сопровождаются нравственным прогрессом человечества. Материальное благополучие не делает нас автоматически счастливыми. Мы начинаем сознавать, что жизнь человеческого духа развивается по своим законам. И для его поддержания нужна совсем другая пища. Поэтому наши взоры снова и снова обращаются к творчеству таких титанов духа, как Тукай:

Я презираю бренный мир

и век его мгновенный.

Смириться - это тяжкий грех

перед душой нетленной.

Тукай, уже при жизни был широко известным и признанным поэтом среди узбекского народа. Подтверждением этому могут служить его стихи, например, «О свободе», «Шакирд или одна встреча», «О, перо!», «После разлуки», «Пушкину» и очень многие другие, которые узбеки могут легко читать без перевода. В творчестве Г. Тукая мы можем наблюдать историческую связь татарского и узбекского народов.

Узбеки издавна понимали без перевода и любили произведения Г. Тукая. Видный узбекский просветитель Габдулла Авлони говорил, что перевёл в те годы стихотворение Тукая «Родной язык» им включил его в свои школьные учебники. С особой любовью читали в узбекских библиотеках также сюжетные произведения Тукая, как «Шурале», «Новый Кисекбаш», «Японский рассказ», и вовсе не случайно, что местечко под городом Новый путь Ташкентской области носит название Шурале.

Тукай – одно из самых популярных и дорогих имён в Казахстане. Он посвятил стихотворение «Валлахи» («Честное слово»,1912) казахам, где рисует их как людей искренних, честных, щедрых, готовых помочь всем, чем они располагают. Поэт воспел безмятежную степь, степной свежий воздух, неповторимо очаровательную природу, ароматный кумыс и людей этого края.

Г. Тукай был необычным явлением для нашего российского Востока. Казахи и татары времён Тукая рассматривали литературу как общее достояние обоих народов.

Творчество Тукая ценно и тем, что оно сочетается в себе традиции восточной и русской поэзии. В его стихах колоритность восточной поэзии слилась воедино с глубокой реалистичностью русской поэзии. По этому поводу народный поэт Каракалпакии И. Юсупов в стихотворении «Тукаю» писал:

Обновив тюркоязычную поэзию, ты повёл её вперёд,

Два материка поэзии ты соединил меж собой.

Байрон, Лермонтов заговорили на Востоке своим голосом,

Ты дал Пушкину побеседовать с Саади, Хафизом.

(Подстрочный перевод)

Поэтическое наследие Тукая популярно и в Дагестане. Тукай, по словам Шаше, интересовался жизнью народов Кавказа. Особенно его интересовали деятельность национальной молодёжи и положение женщины-горянки. Тукай, обращаясь к сидящим за столом товарищам, говорил: «Всюду женщина-рабыня. Пока не освободим её, нечего и думать о прогрессе». В стихотворении «Паразитам» выражена ненависть и презрение к «жирным свиньям»-жадным и безмозглым «вельможам», обирающим народ, «бездельникам-ишанам», эксплуатирующим тёмные массы, ко всей «стае» шакалов, тупиц, тунеядцев, обжор,«загородивших своим брюхом мир». Тукай человеконенавистнической политике противопоставлял идею дружбы и равенства между всеми народами земли. Все, будь то «русский, еврей, мусульманин, армянин, грузин, поляк…», по его мнению, «должны быть равными»

Было бы уместно отметить, прежде всего, идейно-эстетическое влияние творчество Габдуллы Тукая в 20-30-е годы на творчество таких уйгурских советских поэтов, как Г. Мухаммади, Х. Искандерова, Н. Исраилова, И. Саттарова, К. Хасанова и, особенно на талантливого певца Шенжан Л. Муталлиба. Например, такие стихи Гумера Мухаммади, как «Помню». «Падают листья», «Не грусти, сестрёнка», были написаны под впечатлением таких произведений Габдуллы Тукая, как «Воспоминание», «Ель», Дорогу женщине!».

Татарский народный поэт Габдулла Тукай, внёсший достойный вклад в развитие литературы, является любимым поэтом и уйгурского народа.

Идеи и образы поэзии Тукая отразились и в марийской литературе. Но следует отметить, что отражение было явлением исторически своеобразным. Перекликается творчество С. Чавайна и Г. Тукая, из-за сложившейся ситуации в России: Осень. Ночь. Уснуть нет силы. За стеною ветер плачет.

То не ветер-люд голодный в страхе смерти лютой плачет.

(«Осенние ветры.» 1911. Г. Тукай)

Сходные идейно-поэтические мотивы мы видим в рассказе-поэме «Беглец» С. Чавайна (1908), где перед глазами читателя встаёт картина холодной осенней ночи и во мраке слышится «подобно плачу» голос бездомного бедняка, вынужденного скитаться по миру: я ли в этом был виноват, что голод нас глодал?

…Эх, когда я смогу припомнить богачам!

Проявления у Чавайна и тукая столь прямого сходства в поэтических образах, одинаковое тяготение к возвышенной, крылатой патетике, романтической интонации, как нам кажется, вызвано единством идейно-эстетических устремлений, общностью исторической обстановки сложившейся в жизни народов Поволжья начала 20 века. Возвышенные, романтические устремления, разбуженные освободительными идеями первой русской революции, были свойственны тогда всей передовой интеллигенции татар и марийцев.

Наследие Тукая – самое значительное среди татарских дореволюционных поэтов. Он станет патриархом татарской поэзии. Многие современники учились у него, будут учиться и последующие. Тукая мы ценим не только потому, что он представляет вершинное явление татарской культуры, но и потому, что он является истинно народным поэтом.

**Использованная литература:**

1. Слово о Тукае. Писатели и учёные о татарском народном поэте/ Составление и комментарии Ф. М. Зулькарнаева. – Казань: Таткнигоиздат. 1986.
2. Габдулла Тукай. Избранное. М., «Советская Россия», 1975
3. Габдулла Тукай. Избранная проза. Казань: Татарское книжное издательство, 1992.

Муниципальное общеобразовательное учреждение «Васильевская средняя общеобразовательная школа №2

Зеленодольского муниципального района РТ»

**«ПУТЬ В ВЕЧНОСТЬ»**

**(ГАБДУЛЛА ТУКАЙ**

**В МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЕ)**

Автор работы:

Шевелёва Алла Дмитриевна

ученица 9А класса

Руководитель: Хисамеева Зульфия Анваровна

учитель татарского языка и литературы

МОУ «Васильевская средняя

общеобразовательная школа №2

Зеленодольского муниципального района

Республики Татарстан»

Васильево – 2011